

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

16 JUNI 1953.

PROJET DE LOI

relatif aux sanctions disciplinaires et aux démissions d'office encourues en raison de leur comportement durant l'occupation ennemie par les agents des provinces, des communes, des associations de communes, des commissions d'assistance publique et autres établissements subordonnés aux provinces ou aux communes et par les membres du personnel des établissements d'enseignement privés inspectés par l'Etat, ainsi que par les agents de l'Etat et les membres du personnel scientifique et enseignant des établissements scientifiques et d'enseignement de l'Etat.

AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR M. KOFFERSCHLAGER
AU TEXTE
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

Art. 6.

« In fine » de cet article, ajouter ce qui suit :

« Lorsque l'agent qui a demandé la revision exerçait ses fonctions dans les territoires arbitrairement annexés et soumis de force à la législation allemande, chaque commission, ou, si elle comprend des sections, chaque section est composée d'un président, juge de paix effectif ou honoraire, titulaire ou suppléant, exerçant ses fonctions au 10 mai 1940 dans l'un ou l'autre des cantons d'Eupen, Malmédy et Saint-Vith, de deux membres, l'un agent en activité de service ou retraité, l'autre, agent retraité ayant exercé ses fonctions dans les territoires arbitrairement annexés, quelle

Voir :

502 (1951-1952) : Projet de loi.
150 : Amendements.
207 : Rapport.
239 et 344 : Amendements.
399 : Rapport complémentaire.
476 et 494 : Amendements.

16 JUNI 1953.

WETSONTWERP

betreffende de tuchtstraffen en het ontslag van ambtswege opgelopen door de leden van het personeel der provinciën, gemeenten, verenigingen van gemeenten, commissies van openbare onderstand en andere aan de provinciën of aan de gemeenten ondergeschikte instellingen en der door de Staat geïnspecteerde bijzondere onderwijsinrichtingen, alsmede door de leden van het Rijkspersoneel en van het wetenschappelijk en onderwijzend personeel der wetenschappelijke en onderwijsinrichtingen van de Staat, wegens hun gedragingen tijdens de vijandelijke bezetting.

AMENDEMENT VOORGESTELD
DOOR DE HEER KOFFERSCHLAGER
OP DE TEKST
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

Art. 6.

« In fine » van dit artikel, toevoegen wat volgt :

« Wanneer het personeelslid dat de herziening heeft aangevraagd, zijn ambt uitoefende in de willekeurig ingelijfde en met geweld aan de Duitse wetgeving onderworpen gebiedsdelen, is iedere commissie of, indien deze verscheidene afdelingen omvat, iedere afdeling samengesteld uit een voorzitter, werkend of erevrede rechter, — titelvoerend of plaatsvervangend, — die zijn functies op 10 Mei 1940 uitoefende in één van de kantons Eupen, Malmédy, of Sankt-Vith; uit twee leden, waarvan één personeelslid is in actieve dienst of op rust gesteld, en de andere een op rust gesteld

Zie :

502 (1951-1952) : Wetsontwerp.
150 : Amendementen.
207 : Verslag.
239 en 344 : Amendementen.
399 : Aanvullend verslag.
476 en 494 : Amendementen.

H.

qu'en soit l'époque, mais y ayant demeuré au moins jusqu'au 10 mai 1940, et d'un secrétaire, agent en activité de service, désignés par le Roi.

» Un des membres de la Commission, ou, si elle comprend des sections, de chaque section, doit appartenir à l'une des catégories visées aux quatre premières listes prévues à l'article 2 de la loi des 3 août 1919 et 27 mai 1947.

» Le Roi règle le fonctionnement de ces commissions et de leurs sections. »

JUSTIFICATION.

Dans les cantons annexés arbitrairement au Reich allemand en mai 1940, les agents des services publics furent contraints de manière déterminante à prendre attitude d'adhésion personnelle au régime nazi. Après la libération, les commissions d'enquête chargées de la répression disciplinaire, inexactement ou incomplètement informées d'une situation particulière toute différente du régime d'occupation militaire que connut le reste de la Belgique, n'ont pu rendre saine justice, et leurs errements, graves et étendus, ont créé dans ces cantons un indéniable malaise.

Aussi, sous peine de manquer l'effet pacificateur que le pays attend du projet, il importe que par rapport au point indiqué ci-dessus, la composition des commissions de révision qu'il prévoit ne puisse plus faire l'objet des justes critiques que les premières commissions d'enquête ont encourues de la part des justiciables.

À cette fin, il apparaît à la fois comme équitable et judicieux de s'appuyer sur les principes fondamentaux régissant les lois de compétence territoriale ou linguistique, pour décider de confier en l'espèce l'examen des cas admis à la révision, à une commission composée en majorité de personnes qui par leur situation sont à même de connaître ou d'avoir connu directement les vicissitudes spéciales que les populations de ces territoires ont vécues au cours de la guerre.

Telle est la portée du présent amendement, indépendamment des garanties pratiques d'ordre linguistique, qu'à l'inverse de l'actuel article 6, il présentera le cas échéant aux intéressés.

personeelslid, dat zijn ambt om het even op welk ogenblik in de willekeurig ingelijfde gebiedsdelen heeft uitgeoefend, doch er ten minste tot 10 Mei 1940 gebleven is; en uit een secretaris, personeelslid in actieve dienst, allen door de Koning aangewezen.

» Een van de leden der Commissie of, indien deze verscheidene afdelingen omvat, van iedere afdeling, moet behoren tot een der categorieën personen, bedoeld in de eerste vier lijsten, welke opgenomen zijn in artikel 2 van de wet van 3 Augustus 1919 en 27 Mei 1947.

» De Koning regelt de werking van die commissies en van hun afdelingen. »

VERANTWOORDING.

In de kantons, die in Mei 1940 op willekeurige wijze bij het Duitse Rijk werden ingelijfd, werd het personeel van de openbare besturen verplicht bepaald stelling te kiezen en persoonlijk het nazi-regime aan te kleven. Na de bevrijding hebben de onderzoekscommissies, die belast waren met het toepassen van de tuchtstraffen, verkeerd of onvolledig ingelicht als zij waren over een bijzondere toestand, die volledig verschilde van het regime van militaire bezetting dat de rest van België heeft gekend, geen bezadigd oordeel kunnen vellen, en hun grove en talrijke vergissingen hebben in die kantons een ontloochenbare malaise teweeggebracht.

Wil men de verzoenende uitwerking, die het land van het ontwerp verwacht, niet in het gedrang brengen, dan mag de samenstelling van de door het ontwerp ingestelde herzieningscommissies, in verband met het hoger vermelde punt, geen aanleiding meer geven tot de gewettigde kritiek, die de eerste onderzoekscommissies vanwege de rechtsonderhorigen hebben uitgelokt.

Te dien einde schijnt het tegelijk billijk en gepast, op basis van de grondbeginselen der wetten in zake plaatselijke of taalbevoegdheid, te beslissen dat het onderzoek van de gevallen, waarvan de herziening werd aangenomen, zal toevertrouwd worden aan een commissie waarvan de meerderheid bestaat uit personen, die wegens hun staat de bijzondere moeilijkheden, die de bevolking van deze gebieden tijdens de oorlog heeft doorgemaakt, rechtstreeks kennaan of hebben gekend.

Dat is de betekenis van dit amendement, buiten de praktische waarborgen in taalopzicht, die het, in tegenstelling met het huidige artikel 6, eventueel aan de belanghebbenden zal bieden.

P. KOFFERSCHLAGER.

A. PARISIS.

J. DISCRY.